تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نك جریدهٔ رسمیه‌سیدر

تاریخ تأسیسی
١٢٤٧

تکرار احداثی تاریخی
١٣٢٦

امور اداره‌یه متعلق خصوصات
ایچون مطبعهٔ عامره مدیریتنه
مراجعت اولنور

استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی
پوسته اجرتیله برابر ٩ آلتی آیلغی
٤ بچق مجیدیه‌در

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

[هرکونده نشر اولنور]

ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ٤٠ فرانقدر

بشنجی سنه — پازار : ٧ ربیع الآخر ١٣٣١ و ٣ مارت ١٣٢٩ — نومرو : ١٤٠٢

توجیهات

ملکیه

قیرشهری متصرفی حسین کنعان پاشانك قبول استعفاسیله لواء مذکور متصرفلغنه ایلبصان متصرف سابقی عبداه صبری بك تعیین قلنمشدر.

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه نظارتی مأموردر.

٣٠ ربیع الاول سنه ٣٣١ و ٢٤ شباط سنه ٣٢٨

محمد رشاد

داخلیه ناظری	صدراعظم
عادل	محمود شوکت

***

منحل اولان اذینه قضاسی قائممقاملغنه کسکیم قضاسی قائممقامی حامد بك نقلاً تعیین قلنمشدر.

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه نظارتی مأموردر.

٣٠ ربیع الاول سنه ٣٣١ و ٢٤ شباط سنه ٣٢٨

محمد رشاد

داخلیه ناظری	صدراعظم
عادل	محمود شوکت

***

اتنه قضاسی قائممقامی احمد معین افندینك عزلیله یرینه چرمیك قائممقاملغندن منفصل عبدالکریم ثابت افندی تعیین قلنمشدر.

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه داخلیه نظارتی مأموردر.

١ ربیع الاول سنه ٣٣١ و ٢٥ شباط سنه ٣٢٨

محمد رشاد

داخلیه ناظری	صدراعظم
عادل	محمود شوکت

***

عدلیه

جانیك سنجاغی استیناف محکمه‌سی اعضاسندن خالد رشدی افندینك وقوع وفاتی حسبیله یرینه دراج سنجاغی بدایت محکمه‌سی مدعی عمومی معاون اسبقی اولوب سنیجه سنجاغی مبعوثلغندن آچیقده قالان حسن محی‌الدین ومنحل بولنان موصل ولایتی مرکز بدایت محکمه‌سی اعضالغنه موش سنجاغی بدایت محکمه‌سی اعضالغنه تعیین اولندیغی حالده محل مذکوره عزیمتدن تعلل ایدن سیمون خنچر وسوریه ولایتی مرکز بدایت محکمه‌سی اعضاسندن نصری نجاش افندینك وقوع استعفاسی جهتیله یرینه مکتب حقوق عثمانی علی‌الاعلی درجه مأذونلرندن توفیق عدس افندیلر نقل وتعیین اولنمشلردر.

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه عدلیه نظارتی مأموردر.

٢٧ ربیع الاول سنه ٣٣١ و ٢١ شباط سنه ٣٢٨

محمد رشاد

عدلیه ناظری	صدراعظم
ابراهیم	محمود شوکت

قوانین ونظامات

درسعادت وجوارینك روم ایلی جهتنده «مترو پولیتن» تعبیر اولنور برشهر تیمور یولی انشا وایشلدلمسی حقنده امتیاز مقاوله‌نامه وشرطنامه‌سی

مقاوله‌نامه

(مابعد)

ماده ٢٦ : شرکت دولتك پوسته مأمورینی قونترولنه اصولاً تابع اولمق شرطیله پوسته اداره‌سنه برکونه رسم تأدیه ایتمکسزین منحصراً شهر تیمور یولنك معاملاتنه مخصوص مخابراتی وچانطه‌لرینی کندی وسائطیله نقل ایتدیرمك حقنی حائز اوله‌جقدر.

شرکت عین زمانده اشبو امتیازك موضوعنی تشکیل ایدن خطوط و مشتملاتنك انشاسی و حسن حالده محافظه‌سیله ایشلتمه معاملاتنه مقتضی آلات و ادوات متحرکه ایله معدن کموری یاغ و ملزمهٔ سائره کبی اشیا و موادی برکونه رسمه تابع طوتمقسزین نقل ایتمك حقنی حائز اوله‌جقدر.

ماده ٢٧ : حکومت سنیه اشبو مقاوله‌نامه‌نك ارادهٔ سنیه‌یه اقتران

ایتدیکی تاریخدن اعتباراً اوتوز سنه ظرفنده اشبو مقاوله‌نامه وشرطنامه احکامنه توفیقاً انشا ایدیلان و ایشلدیلان شهر تیمور یولی خطوطنك محورندن بالحساب طرفینده بشر یوز مترو مسافه داخلنده خطوط مزبوره‌یه موازی دیکر شهر تیمور یولی خطوطی تأسیس ایتمامکی وایتدیرمامکی تعهد ایدر شوقدرکه اشبو یوز مترولق منطقه داخلنده یاپیله‌جق شهر تیمور یولی خطلرینك اقسام مهمه واساسیه‌سی مذکور منطقه خارجنده بولنوبده منطقه داخلنه مصادف اقسامی صاحب امتیازك خطوطندن لااقل یوز مترو بعدنده قالدیغی ومذکور منطقه خارجنده بولنه‌جق اولان استاسیونلرینك محوری منطقه حدودندن اعتباراً لااقل یوز مترو مسافه‌ده بولندیغی تقدیرده بوکبی خطوطك انشاسنه صاحب امتیاز ممانعت ایده‌میه‌جکدر.

بالاده مذکور اوتوز سنه ظرفنده اشبو شهر تیمور یولی خطوطنك کرك طول عمومیسی کرك هرخطك‌تاشندن دون اولمیان بر قسمی اوزرنده یولجی مناقلاتنك لایقی وجهله تأمین ایدیله‌مدیکی تحقق ایتدیکی تقدیرده سالف‌الذکر بشر یوز مترولق منطقه‌لر داخلنده حکومت سنیه طرفندن مناسب کوریله‌جك کذرکاه وشرائط وجهله یکی شهر تیموریولی خطلری انشاسی صاحب امتیازه تکلیف ایدیله‌بیله‌جکدر . اشبو تکلیف تاریخندن اعتباراً ایکی سنه ظرفنده صاحب امتیاز تکلیف ایدیلان شهر تیمور یولی خطوطی انشاسندن امتناع ویاخود جواب اعطاسندن اجتناب ایدر ایسه حکومت سنیه مذکور خطلرك انشاسنی عینی شرائطله موقع مسابقه‌یه قویمق صلاحیتنی حائز اوله‌جق وصاحب امتیاز بر کونه حق رجحانی حائز اولمقسزین اشبو مسابقه‌یه اشتراك ایده‌بیله‌جکدر .

ماده ٢٨ : حکومت سنیه ویاشهر اماتی اشبو امتیازك موضوعی اولان خطوطك اوزرندن ویا آلتندن کچمك اوزره یول ولغم وقنال کبی عملیات جدیده اجراسنه قرار ویرر ایسه عملیات مذکوره‌یی شهر تیمور یولی خطوطنك‌متانتنی اخلال وانشاآت‌وایشلتمه امورینی اشکال‌ایتمیه‌جك صورتده اداره ایتمکه مجبور اوله‌جق وعملیات جدیده طولاییسیله شهر تیمور یولی شرکتنه برکونه مصارف تحمیل ایدیله‌میه‌جکدر .

ماده ٢٩ : مقاوله نامه‌نك ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایتدیکی تاریخدن اعتباراً نهایت التی‌سنه ظرفنده شرکت بری‌مشمع اوزرنده اولمق شرطیله درت نسخه اوله‌رق شرطنامه احکامنه توفیقاً تنظیم ایدیله‌جك اولان آتیده‌کی خطوط پروژه‌لرینی نافعه نظارتنه تقدیم ایلمکه مجبوردر :

اولاً سلطان بایزید میداننذن یکی قپویه بر خط،

ثانیاً کرك ایوبه وکرك طولمه باغچه‌یه لزوم کوریله‌جك خطلر.

اشبو پروژه‌لر نافعه نظارتی طرفندن اوچ ماه ظرفنده بالتدقیق یاحالیله ویا ایجاب ایدن تعدیلاتك اجراسیله تصدیق ایدیله‌جکدر .

اشبو پروژه‌لرك اصولاً تصدیقندن صکره برنسخه‌سی شرکته اعاده اولنه‌جق وشرکت دخی اوراقك کندیسنه اعاده ایدلدیکی کوندن اعتباراً درت آی ظرفنده اشبو خطوطك هانکیسنك انشاسنی تعهد ایده‌جکنی بیان ایلیه‌جکدر اشبو خطوطك نه‌قدر زمان ظرفنده انشا واکمال ایدیله‌جکی منحصراً فن نقطهٔ نظرندن تدقیق ایدیله‌رك نافعه نظارتیله شرکت آره‌سنده متفقاً قرارلشدیریله‌جقدر .

شاید مذکور مدتلرك تعیننده حکومت سنیه ایله شرکت بیننده ائتلاف حاصل اولمز ایسه اون طقورنجی ماده موجبنجه‌بو ایشده حق اختصاص اولان اهل خبره معرفتیله کیفیت حل وفصل اولنه‌جقدر. بوخطلرك کرك انشاآتی کرك ایشلدلمسی اشبو مقاوله‌نامه وشرطنامه احکامنه تابع بولنه‌جق ومدت امتیازلری‌ده خط اصلی امتیازیله برلکده ختام بوله‌جقدر .

شرکت اشبو خطلردن هانکیسنك‌بالاده ذکر ایدیلان‌شرائط دائره‌سنده انشاسندن صرف نظر ایدر ایسه اوخطلره عائد پروژه‌لر بلا بدل حکومتك‌مالی‌اوله‌جق وحکومت بونلری طوغریدن طوغری‌یه ویاآخره امتیاز ویرمك‌صورتیله وجوده کتیرمکده‌مختار بولنه‌جقدر. شایدحکومت بونلرك انشاسی ایچون برمسابقه آچه‌جق‌اولور ایسه شرکت بومسابقه‌نك شرائطنی ایفا ایتمك‌اوزره دیکر طالبلرمثللو مسابقه‌یه اشتراك ایده‌بیله‌جك وبرکونه حق رجحانی حائز اولمیه‌جقدر .

ماده ٣٠ : حکومت‌سنیه‌ایله صاحب امتیاز ویامقامه قائم‌اوله‌جق شرکت آره‌سنده اشبو مقاوله نامه ایله مربوطی شرطنامه‌نك تطبیقندن متولد اختلافات طرفین بعدالاستماع شورای دولتده وصاحب امتیاز ویا مقامنه قائم اوله‌جق شرکتله افراد اهالی بیننده تحدث ایده‌جك دعاوی دخی عائد اولدیغی محاکم عثمانیه‌ده فصل ورؤیت ایدیله‌جکدر .

اشبو مقاوله‌نامه درسعادتده ایکی‌نسخه اوله‌رق امضاوتعاطی ایدلمشدر.

ارادهٔ سنیه تاریخی ٢ تشرین اول سنه ١٣٢٨

تعاطی تاریخی ١٣ کانون ثانی سنه ١٣٢٨

نافعه ناظری

(امضا) : ادواردهوکنس (امضا) : بساریا

شرطنامه

فصل اول

شرطنامه‌نك موضوعی

ماده ١ : اشبو شرطنامه‌نك موضوعی درسعادت شهریله‌جوارنده قوهٔ الکتریقیه ایله جر ایدیلور و (متروپولیتن) تعبیر اولنور بر شهر تیموریولی انشا وایشلدلمسندن عبارتدر.

اشبو شهر تیموریولی زیرده محرر خطلردن مرکبدر :

١ مقاوله‌نامه‌نك آلتنجی ماده‌سنده محرر مدتلر ظرفنده انشا اولنه‌جق خط سلطان بایزید میداننذن شیشلی‌یه ،

ب مقاوله‌نامه‌نك یکرمی طقوزنجی ماده‌سنده محرر شرائط دائره‌سنده آتیاً انشا اولنه‌جق خطوط :

اولاً سلطان بایزید میداننذن یکی قپویه ،

ثانیاً خط اصلینك مناسب برنقطه‌سندن اعتباراً :

١ ایوبه طوغری ،

٢ طولمه‌باغچه‌یه طوغری انشا اولنه‌جق شعبه‌لر .

فصل ثانی

کذرکاه وانشا آت بیاننده‌در

ماده ٢ : شهر تیمور یولی ایله مشتملاتنه متعلق هرکونه عملیاته آنجق نافعه نظارتنك انضمام مساعده‌سیله بدأ ومباشرت اولنه بیله‌جکندن

بالجمله اعمالاتك پروژه‌لری بری مشمع اوزرینه ترسیم ایدلمش اولدیغی حالده درت نسخه اوله‌رق تنظیم ایدیله‌جك وموقع تطبیقه وضعندن اول برای تصدیق نافعه نظارتنه تقدیم قلنه‌جقدر . پروژه‌لرك کافه‌سی عرضاً یکرمی بر وارتفاعاً اوتوزبر سانتیمترو ابعادنده قاتلانه‌جق وهربرینك اوزرنده سرلوحه صره نومروسی ، تاریخ و شرکت مدیر ویا وکیلنك امضاسی بولنه‌جقدر. اوراق مذکوره‌نك هربرینه شرائط‌قانونیه داخلنده ابطال ایدلمش اوچ غروشلق برر مقطوع پول ایله برر مجاز تیموریولی الصاق اولنه‌جقدر.

کرك عملیاته مباشرتدن اول و کرك عملیاتك حین اجراسنده صاحب امتیاز ویاخود یرینه قائم اوله‌جق شرکت مصدق پروژه‌لرده اجراسنی فائده‌لی کوره‌جکی تعدیلاتی تکلیف ایتمك حقنی حائز اوله‌جق و فقط اشبو تعدیلات آنجق نافعه نظارتی طرفندن تصدیق ایدلدکدن صکره اجرا اولنه‌بیله‌جکدر . (مابعدی‌وار)

مواد عمومیه

درسعادت استیناف مدعی عمومیلکندن :

اوچیوز یکرمی سکز سنه‌سی ایلولنك اون دردنجی جمعه ایرتسی کونی الاتورقه‌ساعت التی‌راده‌لرنده قاضی کوینده ویشنه وطوت‌زقاقلرینك برلشدیکی محلده یانی‌یی وکیجه‌سی‌ده خانه‌سی اوکنده اوطورمقده ایکن واسیل واسیلیادی‌یی قتل قصدیله‌جرح ایلدیکی‌ادعاسیله مظنون علیه اولوب حال فرارده بولنان اشکالی‌غیر مضبوط پکمز اوغلنده بغچوان خساکینك مخدومی علقونك اصول محاکمات جزائیه قانوننك مواد مخصوصه‌سی احکامنه توفیقاً درسعادت جنایت محکمه‌سنده محاکمه‌سی اجرا قلنمق‌اوزره قانون جزانك یوز یتمشنجی ماده‌سی دلالتیله قرق التنجی ماده‌سی حکمنی مستلزم‌افعال‌جنائیه‌دن بولنمش‌اولدیغندن‌متهم مرقومك هرنره‌ده‌کوریلورسه دردست اولنوب محکمهٔ مذکوره توقیفخانه‌سنه تسلیمی لازمکله‌جکی بالجمله ضابطهٔ‌عدلیه مأمورلرینك‌معلومی اولمق اوزره اشبو اخذوکرفت مذکره‌سی درسعادت هیئت اتهامیه‌سندن بالتنظیم اعطا قلندی .

*
* *

فاطمه خانمی ضرب ایله اسقاط جنیننه سببیت ویردیکی ادعاسیله مظنون علیه اولوب غیر موقوف بولنان طوپقپوسرایی درونده عسکری سراجخانه‌سنك کسیم اوسته‌لرندن اقسرایده‌منلا کورانیده فنائی‌چشمه‌سی زقاغنده یدی نومرولو خانه‌ده ساکن مزبوره‌نك زوجی اشکالی غیر مضبوط اماسیه‌لی حسن اوغلی قرق یاشنده قدیر اغانك اصول محاکمات جزائیه قانوننك مواد مخصوصه‌سی احکامنه توفیقاً درسعادت جنایت محکمه‌سنده محاکمه‌سی اجرا قلنمق اوزره قانون جزانك یوز طقسان ایکنجی ماده‌سنك اوچنجی فقره‌سی موجبنجه جنایتله اتهامنه قرار ویرلدیکندن متهم مرقومك هرنره‌ده کوریلورسه دردست اولنوب محکمهٔ مذکوره توقیفخانه‌سنه‌تسلیمی لازم‌کله‌جکی بالجمله‌ضابطهٔ‌عدلیه مأمورلرینك معلومی اولمق اوزره اشبو اخذوکرفت مذکره‌سی درسعادت هیئت اتهامیه‌سندن بالتنظیم اعطا قلندی .

*
* *

بالدیزی خیریه‌نك جبراً بکرتنی ازاله ایلدیکی ادعاسندن طولایی مظنون‌علیه‌اولوب هیئت‌اتهامیه‌جه جنایتله‌اتهام اولنه‌رق حقنده‌اخذوکرفت امری‌ویرلمش‌اولان‌بکاربکنده برهانیه‌محله‌سنده‌ساکن‌طوپخانه‌تجیرخانه‌سنده آرابه‌جی یکرمی سکز یاشنده طوسیه‌نك موره قریه‌سی اهالیسندن تبردار اوغلی اوزون بویلی قره قاش صاری الاکوزلی اوزون برونلی صاری بیقلی چقور چکه‌لی حسین آغا بن امینك الیوم اثبات وجود ایتمه‌مش اولدیغندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی ماده‌سی موجبنجه محکمه‌یه کلمسی ایچون اشبو تاریخدن اعتباراً جانب ریاستدن مجدداً اون کون مهل ویرلمکله اشبو مدت ظرفنده کلدیکی حالده کندوسنه قانونه اطاعت ایتمه‌مش نظریله باقیله‌رق محاکمه‌سنك غیاباً بالرؤیه حقوق مدنیه‌دن اسقاط و اموالی حجز اولنه‌جغی و بو اثناده بر کونه دعوی اقامه‌سنه حقی اوله‌میه‌جغی و علیهنده دعوایه قیام ایدیله‌جکی کبی بولندیغی محلی بیلنلرك خبر ویرمکه و بالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی دردست ایتمکه مجبور اولدقلرینی مبین اشبو قرارنامه اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش ایکنجی ماده‌سندن استنباط اولنان احکامه توفیقاً تنظیم ومعاملهٔ تجزیه حقنده تبلیغات مقتضیه‌سنك اجرا وسائر معاملات ایفا اولنمق ایچون نسخهٔ کافیه‌سی مدعی عمومیلکه تودیع قلندیغی اعلان اولنور .

*
* *

الات وادوات لازمه‌سنی‌احضار ایدرك قلبزنلغه تشبث ایلدیکی‌ادعاسیله مظنون علیه اولوب حال فرارده بولنان اشکالی غیر مضبوط واقامتکاهی غیرمعین ککبوزه فرانسز قومپانیه‌سنده بر وقت چالشدیغی شریك جرمی قسطنطین طرفندن افاده اولنان قاصه خرسزلرندن فرانسز پترو دیه معروف نام شخصك اصول محاکمات جزائیه قانوننك مواد مخصوصه‌سی احکامنه توفیقاً درسعادت جنایت محکمه‌سنده محاکمه‌سی اجرا قلنمق اوزره قانون جزانك یوزقرق اوچنجی ماده‌سی موجبنجه جنایتله اتهامنه قرار ویرلدیکندن‌متهم مرقومك هر نره‌ده کوریلورسه دردست اولنوب محکمهٔ مذکوره توقیفخانه‌سنه تسلیمی لازم کله‌جکی بالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك معلومی اولمق اوزره اشبو اخذ و کرفت مذکره‌سی درسعادت هیئت اتهامیه‌سندن بالتنظیم اعطا قلندی .

*
* *

زوجه‌سی ماریقه‌یی ضرب ایله اسقاط جنین ایلمسنه سببیت ویردیکی ادعاسیله مظنون‌علیه اولوب غیر موقوف بولنان اوزون بویلی دوز النلی یاصی‌برونلی متناسب اغز مدور چکه‌لی سیاه صاچ وقاش وبیقلی بیاضجه بکزلی کدك پاشاده کلخان زقاغنده ایکی نومرولی خانه‌ده مستأجراً مقیم و چارشوی کبیرده بدستانده زنه‌جیلر زقاغنده طقسان‌ایکی نومرولی‌دکانده خالی تعمیریله مشغول قیصریه‌لی یکرمی درت یاشنده کیریوردان اوغلی یورکی ولد واسیلك اصول محاکمات جزائیه قانوننك مواد مخصوصه‌سی احکامنه توفیقاً درسعادت‌جنایت محکمه‌سنده محاکمه‌سی‌اجرا قلنمق‌اوزره قانون جزانك یوزطقسان ایکنجی ماده‌سنك فقرهٔ رابعه‌سی موجبنجه جنایتله اتهامنه قرار ویرلدیکندن متهم مرقومك هر نره‌ده کوریلورسه طوتیلوب‌محکمهٔ مذکوره توقیفخانه‌سنه تسلیمی‌لازم کله‌جکی بالجمله ضابطهٔ

عدلیه مأمورلرینك معلومی اولمق اوزره اشبو اخذوکرفت مذکرهسی درسعادت هیئت اتهامیهسندن بالتنظیم اعطا قلندی.

*
* *

اوچیوز یکرمی سکز سنهسی کانون اولنك یکرمی آلتنجی کیجهسی منلا عشقی جامع شریفنك دمیر پارمقلغنی قیرمق صورتیله درونهبالدخول کلیم وسائره سرقت ایلدیکی ادعاسیله مظنون علیهمدن اولوب حال فرارده بولنان اشکالی غیر مضبوط سلطان محلهسی ساکنلرندن وعسکر فراریلر- ندن یشارك اصول محاکمات جزائیه قانوننك مواد مخصوصهسی احکامنه توفیقاً درسعادت جنایت محکمهسنده محاکمهسی اجرا قلنمق اوزره قانون جزانك ایکییوز یکرمنجی مادهسی موجبنجه جنایتله اتهامنه قرار ویرلد- یکندن متهم مرقومك هر نرهده کوریلورسه دردست اولنوب محکمهٔ مذکوره توقیفخانهسنه تسلیمی لازم کلهجکی بالجملهضابطهٔ عدلیهمأمورلرینك معلومی اولمق اوزره اشبو اخذ و کرفت مذکرهسی درسعادت هیئت اتهامیهسندن بالتنظیم اعطا قلندی.

*
* *

اوچیوز یکرمی سکز سنهسی تشرین‌اولنك آلتنجی کونی قومقپوده چاقرلئونك میخانهسنده الکسانی بالمنازعه بیچاقله جرح وقتل ایلدیکی ادعاسندن طولایی مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیهجه جنایتله اتهام اولنهرق حقنده اخذ وکرفت امری ویرلمش اولان قومقپوده حوضلی حمامده مقیم طلومبهجی یکرمی یاشنده اشکالی غیر مضبوط میاساغان ولد خزاروس الیوم اثبات وجود ایتمامش اولدیغندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی مادهسی موجبنجه محکمهیه کلمسی ایچون اشبو تاریخدن اعتباراً جانب ریاستدن مجدداً اون کون مهل ویرلمکله اشبو مدت ظرفنده کلمدیکی حالده کندوسنه قانونه اطاعت ایتمهمش نظریله باقیلهرق محاکمهسنك غیاباً بالرؤیه حقوق مدنیهدن اسقاط واموالی حجز اولنهجغی وبواثناده بر کونه دعوی اقامهسنه حقی اولهمیهجغی وعلیهنده دعوایه قیام ایدیلهجکی کبی بولندیغی محلی بیلنلرك خبر ویرمکه وبالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی دردست ایتمکه مجبور اولدقلرینی مبین اشبو قرارنامه اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش ایکنجی مادهسندن استنباط اولنان احکامه توفیقاً تنظیم ومعاملهٔ حجزیه حقنده تبلیغات مقتضیهسنك اجرا وسائر معاملات ایفا اولنمق ایچون نسخهٔ کافیهسی مدعیٔ عمومیلکه تودیع قلندیغی اعلان اولنور.

*
* *

پدری واسیلاکی ووالدهسی آتنه وبیوك والدهسی الیساوی‌یی آرسنیق ایله تسمیم ایتمك صورتیله تصوراً قتل ایلدیکی ادعاسندن طولایی مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیهجه جنایتله اتهام اولنهرق حقنده اخذ وکرفت امری ویرلمش اولان ویدی قلهده یکی محلهده آرابهجیلر میداننده دایسی واسیلك خانهسنده اقامتله بایزیدده چادرجیلرده غراموفون ودیکیش ماکنهجیسی پشینجی اوغلنك یاننده چراقلق ایدن الا کوزلی اسمر بکزلی کستانه سیاهی صاچ وقاشلی تر بیقلی اوفاق برون واغزلی اون آلتی یاشنده نوشهرك اورته محلهسی اهالیسندن قوچو بن واسیل الیوم اثبات وجود ایتمهمش اولدیغندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی مادهسی موجبنجه محکمهیه کلمسی ایچون اشبو تاریخدن اعتباراً جانب ریاستدن مجدداً اون کون مهل ویرلمکله اشبو مدت ظرفنده کلمدیکی حالده کندوسنك قانونه اطاعت ایتمهمش نظریله باقیلهرق محاکمهسنك غیاباً بالرؤیه حقوق مدنیهدن اسقاط واموالی حجز اولنهجغی وبواثناده بر کونه دعوی اقامهسنه حقی اولهمیهجغی وعلیهنده دعوایه قیام ایدیلهجکی کبی بولندیغی محلی بیلنلرك خبر ویرمکه وبالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی دردست ایتمکه مجبور اولدقلرینی مبین اشبو قرار نامه اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش ایکنجی مادهسندن استنباط اولنان احکامه توفیقاً تنظیم ومعاملهٔ حجزیه حقنده تبلیغات مقتضیهسنك اجرا وسائر معاملات ایفا اولنمق ایچون نسخهٔ کافیهسی مدعیٔ عمومیلکه تودیع قلندیغی اعلان اولنور.

*
* *

دارالعجزهده معلولیندن اسماعیل چوجغه فعل شنیع اجرا ایلدیکی ادعاسندن طولایی مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیهجه جنایتله اتهام اولنهرق حقنده اخذ و کرفت امری ویرلمش اولان دارالعجزهده دردنجی دائرهده ترزی چراغی اولوب سلوری قپو جادهسنده اسکی حمیدیه قرهغولی اتصالنده پدرینك خانهسنده مقیم اون درت یاشنده اشکالی غیر مضبوط صالح بن مصطفی محمود الیوم اثبات وجود ایتمهمش اولدیغندن اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش برنجی مادهسی موجبنجه محکمهیه کلمسی ایچون اشبو تاریخدن اعتباراً جانب ریاستدن مجدداً اون کون مهل ویرلمکله اشبو مدت ظرفنده کلمدیکی حالده کندوسنه قانونه اطاعت ایتمهمش نظریله باقیلهرق محاکمهسنك غیاباً بالرؤیه حقوق مدنیهدن اسقاط واموالی حجز اولنهجغی و بواثناده بر کونه دعوی اقامهسنه حقی اولهمیهجغی وعلیهنده دعوایه قیام ایدیلهجکی کبی بولندیغی محلی بیلنلرك خبرویرمکه وبالجمله ضابطهٔ عدلیه مأمورلرینك کندوسنی دردست ایتمکه مجبور اولدقلرینی مبین اشبو قرارنامه اصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش ایکنجی مادهسندن استنباط اولنان احکامه توفیقاً تنظیم ومعاملهٔ حجزیه حقنده تبلیغات مقتضیهسنك اجراوسائر معاملات ایفا اولنمق ایچون نسخهٔ کافیهسی مدعیٔ عمومیلکه تودیع قلندیغی اعلان اولنور.

استانبول ولایتی دفترداراغندن :

یکی جامع مالیه تحصیل شعبهسی

یکی جامعده پوسته خانهقپوسی آغزنده کائن [یکی جامع مالیه تحصیل شعبهسی] ٢ مارت سنه ٣٢٩ تاریخندن اعتباراً میدانجق جادهسنده یکی پوسته خانه قربنده مشروطه خانهنك تحتنده کائن دائرهٔ مخصوصهیه نقل ایدلمش اولدیغندن شعبهٔ مذکورهیه تابع اصحاب مکلفك بعدما محل مزبورهیه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

استانبول ولایتی وکالتندن :

بکقوز قضاسنده مسقفاتك تحریر و تخمیننه عائد معاملات عمومیه تماماً ایفا و اکمال ایدلمش اولدیغندن اوچیوز یکرمی طقوز سنهسندن اعتباراً تحریر مسقفات قانون جدیدی موجبنجه ویرکو استیفاسی مالیه نظارت جلیلهسندن جواباً اشعار بیورلمش وکیفیت مأمورین عائدهسنه تبلیغ قلنمش اولمغله علاقهدارانجه معلوم اولمق اوزره اعلان کیفیت اولنور.

معارف نظارتندن :

اسم کتاب	مؤلف	هانکی لسانله محرر اولدیغی
مختصر تجوید	وان معارف مدیری رفیق بك	ترکجه
نیق قارتر	سیواشیادی وصاری یانی	رومجه
ناجیه	امیل ادوار	فرانسزجه
Mon Maître chéri	امیل ادوار	فرانسزجه
رد واثبات	آقشهر علماسندن مصطفی افندی	ترکجه
معاملات صرافیه	ماروش وسراندیس	فرانسزجه
صالحه خانم	پروانت افندی	ارمنیجه
مغنی الطلاب اطهلی	شکری افندی	عربجه
قانون جزا شرحی / اصول محاکمات حقوقیه شرحی	توفیق طارق بك	ترکجه
اصول محاکمات حقوقیه شرحی	محمد امین افندی	ترکجه
رسالهٔ رشادیه	حامد افندی	عربجهوترکجه

بیك اوچیوز یکرمی سکز سنهسی مارتی ابتداسندن شباطی غایهسنه قدر بروجهبالا اون اوچ عدد کتابك تدریسات عالیه مدیریتی ایکنجی شعبهسنجه بالتسجیل حق تألیف علموخبرلری اعطا قلندیغی کبی بلومنتال برادرلر نامنه السنهٔ مختلفه اوزرینه ایکییوز طقسان درت وموسیو قاووقمان و فوغل نامنهده ایکی یوز اللی بش وقومیسیونجی احمد شکری افندی نامنهده اون بش شرقی نوطهسی تسجیل اولندیغی اعلان اولنور.

اعلانات

تجارت وزراعت نظارتندن :

فرمان عالی صورتی

وان ولایتی داخلنده بارکیری ناحیهسنك بش‌پارمق وکورزون قریهلرنده اراضیٔ خالیهده بالحری ظاهره چیقارلمش اولان بر قطعه پترول ونفت معدنی امتیازینك شرائط مقرره وطقسان طقوز سنه مدتله اعیاندن ومشیران عظامدن دستور مکرم مشیر مفخم نظام‌العالم فوأد پاشا ادام الله‌تعالی اجلاله عهدهسنه احاله والزام اولنمسی حقنده تجارت وزراعت نظارتندن تنظیم وارسال اولنان مقاولهنامه ایله شرطنامه لایحهلری شورای دولتده واخیراً مجلس وکلای فخامدهلدی‌التدقیق مندرجاتی موافق اصول وشایان قبول کوریلهرك کیفیت طرف اشرف شاهانهمه عرض ایله استیذان اولنمش ومذکور مقاولهنامهنك ایکنجی مادهسنده خریطهٔ مخصوصهسنده کوسترلدیکی وجهله معدن مذکورك حفر واعمالی ایچون شمالاً کورزون قریهسنه کیدن یول ایله نفت درهسنك تلاقی نقطهسنه شرقاً مبدأ حدوداولان مذکور نقطهدن اعتباراً ایکی بیك طقوز یوز اللی مترو مسافهده کائن درهجك ایله چاقاق قریهسنه کیدن یولك موقع تلاقیسنه قدر یول جنوباً مذکور نقطهدن پاپوجك تپهسنه خط مستقیم غرباً مذکور پاپوجك تپهسندن مبدأ حدود اولان موقعه خط مستقیم ایله محدود اوچیوز التمش اوچ جریب اراضی تخصیص اولنمشدر واوچنجی مادهسنده اشبو حدود ایله تحدید اولنان اراضی داخلنده ذکر اولنان پترول‌ونفت معدنیله مخلوط اولیهرق ظهور ایدهجك اولان سائر جنس معدنلر بو احالهیه داخل اولمدیغندن انلر ایچون کرك ملتزم مشارالیه کرك سائرلری طرفندن طلب واستدعا وقوعبولدیغی حالده معادن نظامنامهسنك قرق ایکنجی مادهسی حکمنه توفیقاً معاملهٔ مقتضیه اجرا قلنهجقدر و دردنجی مادهسنده اشبو معدن ایچون بروجه محرر تخصیص اولنان اوچیوز التمش اوچ جریب اراضینك معادن نظامنامهسنك قرق سکز و قرق طقوزنجی مادهلری موجبنجه بهر جریبی ایچون فرمان عالیشانم تاریخندن اعتباراً رسم مقرر اولمق اوزره اونر غروش حسابیله عثمانلی التونی یوز غروش اولهرق اوچ بیك آلتی یوز اوتوز غروش ایله مذکور رسم مقررك یوزده التی حسابیله تجهیزات عسکریه اقچهسی اولان ایکی یوزاون یدی غروش سکسان سانتیم ملتزم مشارالیه طرفندن هرسنه مارت ابتداسنده تجارت‌وزراعت‌نظارتی واسطهسیله مالیه نظارتی وزنهسنه تأدیه ایدیلهجك اولوب وقت معیننده اعطا اولنمدیغی حالده ایام متأخره ایچون نظاماً ایجاب ایدن فائضی دخی آیروجه ایفا اولنهجقدر. کرك مذکور رسم مقرر کرك رسومات سائره و جزای نقدیلر ایله تضمینات معادن نظامنامهسنك یدنجی والتی‌یدنجی مادهلری موجبنجه ملتزم مشارالیهك اشیای منقولهسندن وبونلر کفایت ایتمزسه املاکندن استیفا قلنهجقدر وبشنجی مادهسنده مذکورمعدنك حدود امتیازیهسی داخلنده بولنان اراضی یالکز مذکور پترول ونفت معدننك ایشلدلمسی ایچون اعتباری اولهرق تخصیص اولندیغندن اشبو معدنك اعمالاتی دیکر برملتزمك اعمالاتنی اضرار ایلدیکی ویا اشخاص اراضیسندن استعمالی لازم کلدیکی حالده معادن نظامنامهسنك التمش سکز والتمش طقوز وتمشنجی مادهلری وملتزم معدن اعمالات وعملیاتنده مهندس و اوسته باشیدن ماعدا مأمورین وعملهیی تبعهٔ عثمانیهدن قوللانمدیغی تقدیرده یتمش برنجی ماده حکمنجه اقتضا ایدن معاملات ایفاقلنهجقدر والتنجی‌مادهسنده مذکور معدندن اخراج اولنهجق جوهردن یوزده اون‌رسوم نسبیه ایله مذکور رسوم نسبیهنك یوزدهالتی حسابیله بشقهجه تجهیزات ترتیبی و حاصلات صافیهسندن دخی یوزده بش غروش و بشقهجه یوزده بش پاره کذلك تجهیزات عسکریه اقچهسنك تجارت و زراعت نظارتنه اعطاسی مقرر اولمسیله رسوم مذکوره معادن نظامنامهسنك اللنجی مادهسی حکمنه توفیقاً بالحساب استیفا قلنهجق و حاصلات صافیهسندن یوزده اونی وان بلدیهسنه عائد اولهجقدر و یدنجی مادهسنده ملتزم مشار الیه فرمان عالیشانمك صدورنده اللی سکزنجی ماده موجبنجه معدنی تسلمه و تاریخ تسلمدن اعتباراً اللی طقوزنجی‌ماده موجبنجه ایکی سنه ظرفنده کشاد واعماله مجبور اولدیغندن بو مدت ظرفنده خرجنی اعطا ایله اخذ وتسلیم وتسلم معاملهسنك ایفا ومعدنی کشاد واعمال ایتمدیکی تقدیرده معادن نظامنامهسنك اللی طقوز و التمشنجی مادهلری موجبنجه معدنك فسخ احالهسنه متعلق معاملات اجرا اولنهجقدر وسکزنجی مادهسنده ملتزم مشار- الیه معدنك ایشلدلمسی واخراج اولنهجق جوهرلرك قال واذابهسی ایچون نظامات بلدیه حکمنه توفیقاً انشا ووضع واستعمال ایدهجکی قالخانهوالات وادوات وماکنه و متفرعات سائرهسنك اول‌امرده رسم وتعریفنامهلرینی تجارت و زراعت نظارتنه اعطایه مجبوردر وطقوزنجی مادهسنده ذکر اولنان معدنك اعمالی ضمننده احالهیی حاوی فرمان عالیشانمك اعطاسنده معادن نظامنامهسنك قرق یدنجی مادهسنه توفیقاً بر دفعه اولهرق فرمان خرجی اولق اوزره ملتزم مشارالیه طرفندن نظارت مشار الیهایه یوزاللی لیرا ومذکور فرمان عالیشانم خرجنك یوزده التی حسابیله بشقهجه تجهیزات عسکریه اقچهسی اولهرق طقوز عدد عثمانلی التونی اعطاقلنهجقدر و اوننجی مادهسنده ملتزم مشارالیه معدن مذکورك اعمالاتنه متفرع کافهٔ احوال وخصوصاتده معادن نظامنامهسنك احکام مندرجهسنه تبعیت وتطبیق حرکت ایلیهجکی مثللو احاله امر عالیشانمك ذیلی اولهرق تعاطی اولنان شرطنامهیه وقوانین ونظامات حالیه ومستقبلهٔ دولت علیهمه تمامیله توفیق حرکت ایدهجکنی متعهددر و اون برنجی مادهسنده پاتنت نظامنامهسی موجبنجه هنکی صنف و درجهده بولنور ایسه او صنفه عائد پاتنت رسمنی اعطایه مجبوردر و اون ایکنجی مادهده ملتزم مشارالیه طرفندن رسوم مقرره ونسبیه وسائرهدن ماعدا ایلروده کمرك اخراجات رسمنك الغاسی حالنده مذکور معدندن اوروپایه اصداروخراج اولنهجق جوهرك

يوزده بر اخراجات كمرك رسمى دخى مع تجهيزات باشقه‌جه تجارت وزراعت نظارتنه معدنك رسوم نسبيه‌سيله معاً تأديه اولنه‌جقدر ومادۀ مخصوصه‌سنده مذكور معدنك بولنديغى موقع وجوارينه ومعدن يتاقلريله مخرجلرى اوزرينه استحكام وطرق وموارداتِ عسكريه انشاسى اقتضا ايدوبده مغاره وبنالرى هدم ويا حركات عسكريه اجراسيله عملياتى قسماً وياكاملاً تعطيل ايتديرلديكى حالده ملتزم مشاراليهك هيچ بر صورتله مخالفته وبوندن طولايى بركونا ضرر وزيان وتضمينات طلبنه دخى حق اوله‌ميه‌جقدر ديو محرر ومندرج بولنمش اولديغندن مذكور پترول ونفت معدنى امتيازينك شرائط محرره و طقسان طقوز سنه مدت ايله مشاراليه عهده‌سنه احاله والزام اولنمسى خصوصنه ارادۀ سنيۀ ملوكانه‌م متعلق وشرفصدور بيورلمش اولمغله مذكور مقاوله نامه ايله شرطنامه محتوياتنك تماميله اجراسنه‌معلق اولمق اوزره احاله‌يى حاوى ديوان همايونمدن اشبو امرجليل‌القدرم اصدار ومقاوله‌نامه ايله شرطنامه‌نك برنسخۀ مصدقه‌سى دخى اعطا اولندى تحريراً فى‌اليوم التاسع من شهر ربيع‌الاول لسنه احدى ثلاثون وثلثمائة والف .

فى ٩ ربيع‌الاول سنه ١٣٣١

و فى ٣ شباط سنه ١٣٢٨

اعمالات حربيه مديريت عموميه‌سندن :

مقدار	نوع مقدار	جنس اشيا
١٠٠٠٠	كيلو	سيليسيوم
٤٠٠٠٠٠	»	چليك خرده‌سى
٥٠٠٠٠	»	اسوج پيك تيمورى (قيرنكده)
٢٠٠٠٠٠	»	چليك تيمورى
٢٠٠٠٠٠	»	همتايت پيك تيمورى
٢٠٠٠٠	»	چاقل قومى
٥٠٠٠	»	شتولبرغ قومى
٤٠٠٠	»	اسپانيا قان طاشى (دمير جوهرى)
٣٠٠٠٠	»	ايرى حبه‌لى ماغنزيا
٢٠٠٠٠	»	قطرانلى ماغنزيا (يوزده ٦ الى ٧ قطرانى حاوى اوله‌جقدر)

اعمالات حربيه فابريقه‌لرى ايچون لزومى اولوب موقع مناقصه‌يه قونيلان بالاده جنس و مقدارى محرر اون قلم اشيانك اعطاسنه طالب اولنلرك تأمينات اقچه‌لرينى مستصحباً پازارايرتسى وپنجشنبه كونلرى بعدالزوال ساعت بردن درده‌قدر اعمالات حربيه مجلسنه مراجعت ايتملرى اعلان اولنور .

باب فتوى مخلفات عموميه قساملغندن :

خداوندكار والئ اسبقى دولتلو خليل پاشا حضرتلرينك مخدومى اولوب اليوم اوروپاده جنوه شهرنده اقامت ايتمكده اولان على دلاور بكك مالنى تعبير وجه اسراف و اضاعه ايتمك صورتيله شرعاً تحقق ايدن سفاهتندن ناشى ٢٢ ربيع‌الاول سنه ٣٣١ تاريخندن اعتباراً حجز و تصرفات قوليه‌سندن منع ايديله‌رك رشد و صلاحى ظاهر اولنجه‌يه دكين اموالنى محافظه و امور و خصوصاتنى رؤيت و تسويه‌يه پدرى مشاراليه خليل پاشا حضرتلرى وصى نصب و تعيين ايدلمش اولديغى موصى اليه ايله معامله و مناسبتى اولانلرجه معلوم اولمق اوزره اعلان اولنور .

دفتر خاقانى محلولات اداره‌سندن :

زور سنجاغى داخلنده سبخه ناحيه‌سنه تابع خميسه قريه‌سنده معلوم‌الحدود بر قطعه‌ده ايكى بيك يدى يوز اوتوز دونم مقدارنده‌كى اراضينك هردونمى بر غروش اون ايكى پاره‌ده محلى طالبى عهده‌سنده اولديغندن مزايده‌يه داخل وبدل مذكوردن زياده‌يه طالب اولمق ايستيانلرك يوزده اون نسبتنده تأمينات اقچه‌لرينى مستصحب درسعادتده دفتر خاقانى نظارتى محلولات اداره‌سنه وياخود لواء مذكور دفتر خاقانى مأموريتنه مراجعت ايتملرى اعلان اولنور .

ديون عموميه‌دن :

كاغد و مقوانك غيرى مواد اوزرينه ترتيب و تحرير اولنه‌رق مواقع عموميه‌ده الصاق ويا تعليق ويا آخر صورتله تشهير اولنان اعلانات تمغا قانوننك طقوزنجى ماده‌سنك طقسان درت نومروسنده محرر رسوم سنويه‌يه تابع و قانون مذكورك اوتوز بشنجى ماده‌سى منطوقنجه شبو رسومك هر سنۀ ماليه ابتداسنده تأديه‌سى مقتضى بولنمشدر . بناءً عليه اوچيوز يكرمى طقوز سنه‌سى رسومنك تسويه و اداسى ايچون غلطه‌ده عمر عابد خاننك اوچنجى قاتنده ١ ، ٢ ، ١٩ ، ٢٠ نومرولى اوطه‌لرده واقع پول مديريتنه مراجعتله قانونك دردنجى فصلنك قسم ثانى موجبنجه اقتضا ايدن معاملات نظاميه‌نك ايفاسى امرنده مكلفينه بر سهولت اولمق اوزره سنۀ مزبوره ابتداسندن نيساننك اوتوزينه قدر ايكى ماه مدت تعيين قلنمش اولديغندن بو مدتك مرورنده سنۀ مذكوره‌يه عائد رسوم سنويه‌سى ايفا ايدلميان هر نوع اعلانات مخالف قانون عد اولنه‌رق اوتوز سكزنجى ماده احكامنجه هر برى ايچون آيرى آيرى جزاى نقدى استيفا ايديله‌جكى و بيك اوچيوز يكرمى سكز سنه‌سى شباطى نهايتنه قدر يعنى سنۀ مزبوره ظرفنده تأديه ايدلمش اولان رسوم سنويه سنۀ مذكوره‌نك هانكى تاريخنده تسويه ايدلمش اولور ايسه اولسون خاصةً اوچيوز يكرمى سكز سنۀ ماليه‌سنه راجع بولنمش اولديغندن اوچيوز يكرمى طقوز سنه‌سنه عائد رسومك بالاده ذكر اولنان مدت ظرفنده هر حالده تأديه‌سى مقتضى اولديغى اعلان و اخطار اولنور . ٣٠ ـ ن

*
* *

بالجمله اغجى و اولطه‌جى و مادره‌باز اصنافنك هر سنه مارت ابتداسنده و مديه و استريديه مثللو محصولات بحريه سركيجيلرينك دخى سركيلرينى حين كشادده صنعتلرينه مخصوص برر قطعه رخصت تذكره‌سى آلملرى درسعادت و توابعى بالقخانه نظامنامه‌سنك برنجى ماده‌سى اقتضاسندن وبلا تذكره اجراى صيده تصدى ايدنلر حقنده معاملۀ جزائيه اجراسيده ايكنجى مادۀ نظاميه احكامندن بولنمش اولديغندن بعدما او مثللو معاملۀ جزائيه اجراسنه مجبوريت حاصل اولمامق اوزره هر صنف صيادك وقتيله و صيده چيقمزدن اول بالقخانه مركز مديريتنه و ياخود بولندقلرى محللرك ديون عموميه اداره‌لرينه مراجعتله خرج نظاميسنى اعطا ايدرك رخصت تذكره‌سى آلملرى لزومى اعلان اولنور .

*
* *

ديون مبدلۀ موحده تحويلاتنك ١٩ نومرولى قوپونى‌نه ١٤ ـ ١ مارت سنه ١٩١٣ تاريخندن اعتباراً يوزده ايكى فائض اعطا اولنه‌جغى وتحويلات مذكوره فائضلرينك امر تأديه‌سى قوپونك اوزرنده محرر بولنان بلادك كافه‌سنده $\frac{٣١}{١٣}$ اغستوس ١٩١٣ تاريخنه قدر ايفا اولنه‌جغى و بو مدتك انقضاسندن صكره يالكز درسعادتده تأديه ايديله‌جكى ديون عموميۀ عثمانيه مجلس اداره‌سى جانبندن عمومه اعلان اولنور . ٢

*
* *

موقع مزايده‌يه وضع ايدلديكى كچنده اعلان اولنان مانياس كولنك درت سنه‌لك صيديه‌سى اليوم درت بيك بشيوز ليرايى آلتنده بولنديغندن ضم ايله طالب اولانلرك شرائط مزايده‌يى اكلامق وپى سورمك اوزره باندرمه ديون عموميه مديريتى ايله بروسه ديون عموميه باش مديريتنه وادارۀ مركزيه صيد وشكار شعبه‌سنه مراجعت ايتملرى لزومى اعلان اولنور . ٢

*
* *

ديون عموميه مجلس اداره‌سى رئيسى اولوب سنۀ جديدۀ ماليه مناسبتيله بر معتاد مقام رياستى انكليز دائنلر وكيلنه ترك وتوديع ايدن فرانسز دائنلر وكيلى موسيو دولابولينيه‌رك اولكى كون سنۀ ماليۀ سابقه‌نك صوك اجتماعى اولمق حسبيله مجلسده مذاكراته ختام ويرلمزدن اول ايراد ايتديكى نطقك صورت مترجمه‌سيدر :

محترم رفيقلرم

دورۀ رياستك ختامه واصل اولوب مذاكراتمزه رياست ايتمك امرينى رفيقمز سير آدام بلوقه توديع ايتمك اوزره بولنديغم شو آنده انقضا ايدن كچن سنه اوزرينه سريع بر نظر عطف ايتمكلكم خصوصنده مساعده‌كزى طلب ايدرم . مجلسمزك تأسيسندن برى دولت عثمانيه بو درجه شورشلى وبودرجه اضطرابلى بردوره اصلا كچيرمه‌مش ، تحويلات عثمانيه حامللرينك منافعى دخى بوقدر بيوك تهلكه‌لره معروض قالمامش وبزم طرفمزدن بوقدر تيقظ ابرازينى استلزام ايتمه‌مشدر . ١٣٢٨ سنه‌سى ظرفنده يكديكرينى تعقيب ايدن وشو آنه قدرده توالى ايله‌ين وقايع وخيمه ماليه نقطۀ نظرندن بزى جداً انديشه‌ناك ايده‌جك بر ماهيتده‌در . بزم انتظار ايده‌بيلديكمز يكانه نتيجه احتياط آقچه‌مزه مراجعته لزوم حس ايتمكسزين قوپونلرك تأدياتنى تأمين و تعهدات واقعه‌يى ايفا ايتمكدن عبارت ايدى .

افنديلر ، بواميدمزك قات قات فوقنه چيقيله‌بيلدى . اداره‌مزك شعبات مختلفه‌سنجه وقوع بولان معاملاتدن بحث ايتميه‌جكم زيرا سزده بنم كبى آنلرى تعقيب ايتمشسكز وبيليرسكز . هنوز قطعيت كسب ايتمش اولميان رقملرى‌ده درميان ايتميه‌جكم ، آنجق بعض وارداتك خيليجه تناقص ايتمسنه رغماً ١٣٢٨ سنۀ ماليه‌سنك اسكى ويكى وارداتجه فضلۀ حاصلاتله يعنى اسكى وارداتجه ١,٤١٧,٩٢٢ ويكى وارداتجه‌ده ٨٣٢,٨٣٣ عثمانلى ليراسى مقدارنده فضلۀ حاصلاتله قپانه‌جغنى بيان ايتمكله اكتفا ايده‌جكم . بو وضعيت نتيجه‌سى اوله‌رق يالكز تعهدات واقعه‌يى ايفا ايتميوب وسائط نقديۀ جديده تداركى ايچون خزينۀ دولته لازم اولان تأميناتى‌ده ويرمكه موفق اولدق . وضعيتمز آتيده‌كى جدوللردن واضح بر صورتده اكلاشيله‌بيلير :

واردات مخصصه

(١٩١٣ ـ ١٩١٢) ١٣٢٨ سنۀ ماليه‌سى ختامنده‌كى فضلۀ حاصلات ملحوظه

	توزيعات: يوزده ٢٥ ديون عموميه ليراى عثمانى	توزيعات: يوزده ٧٥ حكومت سنيه ليراى عثمانى	فضلۀ حاصلات مقدارى ليراى عثمانى
اسكى واردات	٥١٦٩٦	١٥٥٠٩٠	٢٠٦٧٨٦
يوزده ٣ كمرك رسم منضمى	٢٤٥٤١٧	٧٣٦٢٥٠	٩٨١٦٦٧
حرب ويركوسى	٥٧٣٦٧	١٧٢١٠٢	٢٢٩٤٦٩
يكون	٣٥٤٤٨٠	١٠٦٣٤٤٢	١٤١٧٩٢٢

اعشار ، اغنام وواردات سائره

(١٩١٣-١٩١٢) ١٣٢٨ سنۀ ماليه‌سى حاصلات تخمينه‌سى وفضلۀ حاصلات ملحوظه‌سى

		ليراى عثمانى
حاصلات عموميه		٢٠٠٥٦٣٩
شمندوفر قومپانيه‌لرينه كيلومترو باشنه تأديه اولنان تأمينات اقچه‌سى	٣٤١٣٨٨	
استقراض تقسيطلرى	٨٣١٤١٧	
		١١٧٢٨٠٥
فضلۀ حاصلات ملحوظه		٨٣٢٨٣٤

ماليه نقطۀ نظرندن حائز اهميت اولان بو نتيجه‌ده بر منفعت معنويه‌ده موجوددر وبو خصوصدن طولايى ممنون اولمغه حقمز واردر . فى‌الحقيقه انقضا ايدن سنۀ حاليه‌ده ديون عموميۀ عثمانيه اداره‌سى فعاليتنك آثار جديده‌سنى كوستردى و تشكيل ايلديكى تأميناتك جديتنه مستند بولنان اميدلرى تأييد ايلدى .

واصل اوله‌بيلديكمز هدفى دها اى ايضاح ايده‌بيلمك ايچون دائنلرك منافعى ايله علاقه‌دار اولان وقوعاتى تلخيص ايليه‌جكم . ١٣٢٨ سنه‌سى بدايتنده بش آيدنبرى ايتاليا ايله حرب دوام ايديوردى . فقط بدايت مخاصمه‌دن اعتباراً سير آدام بلوقك تشبثى اوزرينه اتخاذ ايديلن تدابير سايه‌سنده دائنلرك منافعى هركسجه طانيمشدى . بو سنه ظرفنده شوايلك نتيجه‌نك قطعى بر شكل آلديغنى مع‌الممنونيه مشاهده ايلدك . ايتاليا حكومتنك اتخاذ ايتديكى مستقيمانه مسلك سايه‌سنده لوزان معاهده‌نامه‌سنده بالجمله مطالباتمز نظر اعتباره آلندى .

اليوم تماميله تطبيق ايديلن بو عهدنامه پك نافع بر امثال تشكيل ايلمشدر . بالقان حكوماتى ايله دائنلرك منافعى مذاكره ايديله‌جكى صره‌ده بو امثال پك زياده اكتساب قيمت ايتمكده‌در . بو صورتله ممالك عثمانيه‌ده‌كى اجنبى سرمايه‌سى يالكز داخلى تهلكه‌لردن قورتارلمش اولمقله قاليور ، سياسيات بين‌المللده وقوعه كلن تبدلات عظيمه‌يه قارشى‌ده بر ضمانه مالك اوليور . لوزان معاهده‌نامه‌سى ايله سنوى ايكى ميليون فرانق اولمق اوزره بزه تأمين ايديلن مبلغى سرمايه‌يه قلب ايده‌رك اله كچيرديكمز زمان حكومت عثمانيه وتوتون رژيسى ايله متفقاً بو مبلغدن ايكيسنه عائد اولان قسمى تعيين ايليه‌جكز . بوندن صكره بزه قاله‌جق سرمايه‌نك اك اى طرز استعمالنى دوشونه‌جكز . اتخاذ ايده‌جكمز ايلك تدبير ظنمه كوره مبلغ مذكورى يا بر بانقه‌يه ، ياخود اوراقه ياتيرمق اوله‌جقدر . بو صورتله بالآخره لازم كلن معاملاته توسل ايتمك اوزره حل قطعى زماننه قدر انتظار ايليه‌بيله‌جكز .

عثمانلى ـ ايتاليا محاربه‌سى هنوز ختام بولمشدى كه بالقان دولتلرى ايله ـ دائنلر ايچون دها پك چوق وخيم اولان ـ بر اختلاف باش كوسترمشدى . مجلس اداره‌نك اتخاذ ايتديكى تدابير و دول معظمه‌نك مداخله‌سى

سایه‌سنده متفقلر بدایت مخاصمه‌ده دیون عمومیه‌دن بر حصه درعهده ایتمکه روی رضا کوستردیلر . فقط هنوز مسئله‌نك مطالبات محقه‌مزه موافق بر صورتده حل وتسویه ایدیله‌جکنه امین اوله‌مازدق. بوحال تردد مجلس اداره‌نك وظیفه‌سنی پك زیاده نازکاشدیرمکده، دائنلرك حقوقنی تماميله تعیین ایده‌جك بر تیقظ کوسترمك لزومنی آکلاتمقده ایدی .

بومقصدله ودول متفقه‌نك يد استيلاسنه کچن محللر وارداتنك محافظه‌سی ایچون المزدن کلن تدابیره توسل ایتدك . سفرانك مداخله‌سنی طلب ایلدك. سفرا کندیلرینه بزی پك ممتدار براقان براثر نزاکتله بزه یاردیم ایلدیلر مأمورلرمزه حقوق وامتیازاتمزك محافظه‌سی ایچون ایجاب ایدن خط حرکتی اختیار ایتملری ضمننده تعلیمات لازمه اعطا ایلدك ومأموریت مخصوصه ایله مفتشلر اعزامی صورتیله مأمورینمزك حرکاتنی تقویه ایتدك ادارهٔ مرکزیه‌مز واسطه‌سیله وارداتمزك اساساتنی تعیین ایچون ایجاب ایدن بالجمله وثائقی جمع ایلدك ونهایت مطالبات محقه‌مزی عرض ایتدك . بومطالباتی یالکز حکومت عثمانیه‌یه دکل، سندیقه‌لرمزه ، حکومتلرمزه‌ده عرض ایلدك . بزه مظاهرت ایتملرینی طلب ایتدك . بونك ایچون متیقظ بولنمقلغمی بندن طلب ایتمك لطفنده بولندیکز . بین‌الملل مالیه قومیسیونی اجتماع ایدنجه افکارمزی مذکور قومیسیون نزدنده مدافعه ایتمك ودعوامز ایچون بر زمین مساعد احضار ایلمك اوزره صرف ایلیه‌جکم مساعی‌یه امین اوله‌بیلیرسکز.

بزم نقطهٔ نظرمز ایله حکومتکزك طرفینك منافعی ایچون متحد اولمق لازم کلدیکندن شو صره‌ده مالیه نظارتی ایله دیون عمومیه مأمورلری بیننده مشترکاً ومساعد بر صورتده اجرای مذاکرات ایدلمکده‌در . بوائتلاف سایه‌سنده حکومت عثمانیه طرفندن فائده‌لی بر معاونته نائل اوله‌جغز وبزم منافعمزه پك صیقی بر صورتله مربوط اولان عثمانلی منافع اقتصادیه‌سنی مدافعه ایچون پك نافع بر مظاهرته مظهر اوله‌جغز.

پارس ولوندره‌ده جریان ایده‌جك مذاکرات مالیه‌نك آله‌جغی صفحاتدن زمان مناسبنده سزی خبردار ایده‌جکم . سویلیه‌جك دها بر چوق شی موجود اولمقله برابر بو سنه ظرفنده باشلیجه فعالیتمزی تشکیل ایدن مختلف مسائل اداریه حقنده مختصر معلومات ویره‌جکم . بو ایضاحات اثناسنده صورت عمومیه‌ده بحثده بولنه‌جغم . بو مسائل عمومیه‌دن بری شو صره‌ده بزم ایچون بالخاصه حائز منفعتدر . توتون رژیسی مسئله‌سندن بحث ایتمك ایستیورم . بو مسئله اوزون مدتدن بری زمین اشتغالاتمزی تشکیل ایلمکده‌در .

حکومت عثمانیه‌نك طلبی اوزرینه رژی مسئله‌سنك حلی ایچون ١٣٢٨ سنه‌سی بدایتنده دها مذاکرات جریان ایتمکده ایدی. بومذاکرات حکومت عثمانیه‌نك معروض قالدیغی حادثات سیاسیه حسبیله نتیجه‌سز قالدی . حکومت عثمانیه بعض شرائط داخلنده اوله‌رق قبول ایتدیکمز حکومت انحصاری حقنده بر قرار اتخاذ ایلیه‌مدی . حکومت‌ده بزم وسندیقه‌لرك کبی هنوز یکی بر سیستم قبولنه زمان مساعد اولمدیغنی فهم ایتدی . فی‌الحقیقه شرائط سیاسیه هنوز بوکا مساعده ایده‌جك درجه‌ده تعیین ایتمه‌مشدر .

بناءً علیه رژی امتیازینك تمدیدی نظرمزه عرض اولندی. جمله اساس اعتباریله بونی قبول ایتدك . بومقصدله مذاکرات اجرا ایلدك مذاکراتمزه ریاست ایتمك شرفنی حائز اولدیغم مدت ظرفنده معاونت ایله بو مسئله‌یی نتیجه‌لندیرمکدن پك ممنون اولدم. فقط مع‌التأسف بر نتیجه تامه‌یه وصول قابل اوله‌مدی . رژی‌یه سرد ایلدیکم وبرائتلافه اساس تشکیل ایلیه‌جکنی امید ایتدیکم تکلیفاتك تدقیقات عمیقه‌کز نتیجه‌سنده تصویب ایدلدیکنی کورمك تأسفمی تعدیل ایدییور . وظیفهٔ ریاستدن مفارقت ایدرکن بومسئله‌یی تعقیب ایتمك وظیفه‌سنی کمال امنیتله سز ،عزیز رفیقلریمه تودیع ایلیورم . افکار و تشبثاتمك صادق بر نکهبانی اولمق خصوصنی سیر آدام بلوقه حواله ایلیورم .

دائنلرك منافعنی هردرلو مهالکدن اوزاق بولندیرمغه سزك کبی عزم ایتمش اولدیغمدن سزکله برلکده بن ده رژی ایله بر ائتلاف حصول کتیرلمسی طرفداری‌یم ، شرائط حاضره داخلنده اوله‌رق نتیجه‌سی غیر معلوم بر اداره‌نك تأسیسنه الك عزمکار دشمنم . منافع عمومیه‌مزه نظارت ایچون پارسه کیدییور ایسه‌مده احتیاج کورلدیکی تقدیرده مذاکراتی سزکله برلکده بو نتیجهٔ مسعوده‌یه باغلامق ایچون استانبوله عودت ایتمکه مهیایم .

حکومت عثمانیه‌نك کچیردیکی وکچیرمکده بولندیغی آجی کونلر ظرفنده اجنبی دائنلری اضرار ایتمه‌مك شرطیله المزدن کلن معاونت مالیه‌یی اعطا ایتمك ایچون چالیشدق وحکومته ایدیله‌جك الك بیوك خدمت استقبالنه نکهبان اولمق ودها ایی کونلر ایچون مالك اولدیغی قره‌دی‌یی محافظه‌یه چالیشمق بولندیغنی نظر دقته آلدق . مملکتك حیات اقتصادیه‌سی پك اوزون محاربه‌لرله جدی صورتده تهلکه‌یه کیردی . دائما آرتان بودجه آچیغنك تولید ایلدیکی بوشلق مع‌التأسف درینلشدی . بوندر فلاکتلره معروض قالان حکومت عثمانیه کندی وسائطی ایله اکتفا ایده‌میه‌جك امور دولتك اداره‌سی ایچون لازم کلن سرمایه‌یی بولمغه مجبور قاله‌جقدر. ایشته بوسرمایه‌یی تدارك ایچون اوروپانك امنیتنی محافظه ایتمکه چالیشدق. حکومت عثمانیه‌نك درجهٔ اهمیتنی یقینده تقدیر ایده‌جکنی ظن ایتدیکم بونتیجه‌یه مظهریتدن طولایی کندمزی تبریك ایلیه بیلیرز .

رفقامك بکا کوستردکاری مظاهرت و معاونتدن طولایی بیان تشکر ایلرم. حکومت عثمانیه قومیسری حضرتلرینك معاونته ومخالصتنه و منافع خزینه‌یی دائما کمال نزاکتله نزدمده مدافعه‌یه حصر غیرت ایلمه‌سنه قارشی بیان تشکر ایدرم. معقول و دوربینانه بر سیاست اقتصادیه ایله وظیفه‌مزی تسهیل ایدن حکومته قارشی بیان احترام ایله بختیارم .

مدیر عمومی ، مجلس مدیری ، استانبول و ولایاتده‌کی بالجمله رؤسای مأمورینمزه کوستردکاری معاونت فعالانه‌دن طولایی بیان تشکر ایله نطقمه ختام ویریرم. بو ذوات اولمدقجه اداره‌مزه شرف ویرن نتایج استحصال ایدیله‌میه‌جکدی. سالف‌الذکر ذواتی کندولرینه معاونت ایلین مأمورینه بیان تشکر ایچون توکیل ایدییورم .